

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ РАБОТЕ С ТЕКСТОМ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Рукавишникова С.М., Дунькович Ж.А.

*Военная академия Республики Беларусь,
Беларусь, Минск*

В статье рассматривается вопрос формирования профессиональной коммуникативной компетенции на основе текстов по специальности с помощью системы заданий.

Ключевые слова: текст по специальности, система заданий, профессиональная компетенция

FORMATION OF PROFESSIONAL COMMUNICATIVE COMPETENCE FOR WORKING WITH THE TEXT ON SPECIALTY

Rukavishnikova S.M., Dunkovich Zh.A.

*The educational establishment «Military Academy
of the Republic of Belarus»,
Belarus, Minsk*

The article covers the question of formation of professional communicative competence based on texts on a specialty using the system of tasks.

Key words: text on specialty, system of tasks, professional competence

Одной из важных задач для слушателей подготовительного отделения является овладение русским языком в объеме, необходимом для обучения в нефилологическом вузе в соответствии с избранной специальностью.

Средством получения специальности иностранными студентами является язык научного стиля речи, поэтому занятия по русскому языку в нефилологическом вузе имеют четко выраженную профессиональную направленность. При этом преподаватель русского языка не должен объяснять специальную дисциплину как научный предмет. Его обязанностью является «познакомить студента со спецификой языка данной дисциплины и научного языка вообще». [1]

Язык специальности представляет собой подсистему языка, в сфере профессионального общения. Он предполагает наличие многочисленных терминов, употребление слов в их прямых значениях, построение предложений по конкретным лексико-грамматическим моделям научного

стиля речи. Кроме того, язык специальности является для обучаемых источником информации в их профессиональной сфере, активизирует интерес к будущей профессии.

Основной единицей научного стиля речи является текст, поэтому одной из главных задач при обучении русскому языку как иностранному в техническом вузе является работа с аутентичными научными текстами по специальности.

Выделение языка специальности в отдельную дисциплину служит усилению профессиональной направленности преподавания языка. Практическая направленность преподавания, являющаяся одним из принципиальных положений методики обучения языку, влияет на отбор и распределение материала, организацию учебного процесса, на уточнение целей обучения с учетом избранной учащимися специальности, на дифференциацию учебной работы в зависимости от поставленной цели, на формирование требований к учебным пособиям и т.п. [3]

При изучении языка специальности текст является ядром, вокруг которого выстраивается система различных упражнений. Задача преподавателя русского языка как иностранного (РКИ) отобрать доминирующие тексты для обучения языку специальности. В этом неоценимую помощь могут оказать преподаватели по специальным и общенаучным дисциплинам.

Следующим этапом работы является анализ текстов, выделение частотных грамматических конструкций, разработка системы заданий, которые в полной мере дадут представление о лексико-синтаксических особенностях данного текста.

Для высокой профессиональной подготовки будущих специалистов необходима качественная терминологическая подготовка по русскому языку, поэтому изучение любой темы начинается с разбора новых слов, терминов и понятий. Приступая к работе с текстом, следует составить лексический минимум, где будут отражены основные семантические соотношения лексики, представленной в тексте. Например:

бой – общевойсковой, противовоздушный, воздушный;

больше → большинство ≠ меньшинство;

ходить → ход, обход, отход;

стрелять → стрелок → стрелковый – стрелковое оружие;

ПТУР – противотанковая управляемая ракета;

БМП – боевая машина пехоты и т.д.

При необходимости дается краткий терминологический словарь:

1) Соединение (воен.) – воинское формирование, состоящее из нескольких различных частей и соединений меньшего состава.

2) Очередь (воен.) – стрельба из автоматов и пулемётов, при которой делается подряд (автоматически) 5–10 (короткая очередь стрельбы) или 10–30 выстрелов (длинная очередь стрельбы).

3) Огонь (воен.) – стрельба из различных видов оружия.

Разработка заданий к тексту строится по общепринятой в методике классификации: предтекстовые, притекстовые и послетекстовые задания.

Предтекстовые задания еще до чтения текста служат для расширения лексического запаса обучаемых и снятия лексико-грамматических трудностей. Они направлены на запоминание терминологической лексики, на понимание синонимических, антонимических и словообразовательных связей, на установление сочетаемости языковых единиц, на осмысление грамматического материала и т.д.

Приведем примеры некоторых предтекстовых заданий:

1. Слушайте и повторяйте словосочетания, построенные по модели прилагательное / причастие + существительное.

Современный бой, общевойсковой бой, воздушный бой, противоздушный бой;

согласованный удар, артиллерийский удар, ракетный удар, авиационный удар, ядерный удар, огневой удар, массированный удар, групповой удар, одиночный удар;

непрерывный огонь, кинжальный огонь, беглый огонь, методический огонь, залповый огонь, фронтальный огонь, фланговый огонь, перекрестный огонь, сосредоточенный огонь, заградительный огонь.

2. Определите, с какими существительными согласуются следующие группы прилагательных:

1) *сосредоточенный, фланговый, кинжальный, беглый, залповый, фронтальный, непрерывный, перекрестный, методический, заградительный;*

2) *групповой, ракетный, артиллерийский, огневой, массированный, ядерный, согласованный, авиационный, одиночный;*

3) *воздушный, современный, общевойсковой, противоздушный.*

3. Выберите прилагательные, которые согласуются с существительными а) огонь, б) удар, в) бой. Запишите образовавшиеся словосочетания.

Фланговый, авиационный, воздушный, залповый, ядерный, фронтальный, согласованный, непрерывный, огневой, методический, общевойсковой, заградительный, ракетный, противоздушный, перекрестный, артиллерийский, сосредоточенный, массированный, кинжальный, одиночный, современный, групповой, беглый.

4. Составьте логические ряды. Найдите лишние слова.

1) *Артиллерийский, групповой, согласованный, фланговый, огневой, массированный, ядерный, ракетный, фронтальный, авиационный, одиночный;*

2) *залповый, кинжальный, современный, беглый, фронтальный, сосредоточенный, воздушный, непрерывный, перекрестный, методический, фланговый, заградительный;*

3) *воздушный, противоздушный, современный, перекрестный, общевойсковой, одиночный.*

5. Прочитайте прилагательные и причастия. Определите, от каких слов они образованы.

Позиционный, оборонительный, маневренный, подготовленный, эшелонированный, засадный, устойчивый, воздушный, наземный, разведывательный, тактический.

6. Прочитайте слова, найдите среди них сложные. Назовите их составные компоненты.

Бронетранспортер, заградительный, радиоэлектронный, взаимодействие, подразделение, миномет, задымление, перекрестный, одновременный, скоротечность, стрелковый, противотанковый, кинжальный, общевойсковой, массированный, боеспособность, полупрямой, всесторонний.

7. Прочитайте слова, найдите однокоренные, сгруппируйте их.

Войска, переход, вооружение, подвижность, бой, усилия, огонь, цель, стрелковый, обход, характер, время, воинский, групповой, выстрел, перенацеливание, ход, оружие, современный, группировка, огневой, стрельба, движение, боевой, силы, характерный, отход.

8. Поставьте слова в скобках в нужном падеже.

Характер (местность), превосходящие силы (противник), переход в (наступление), в ходе (война), взаимодействие с (другие подразделения), большое количество (танки и пехота) (противник), оружие (массовое уничтожение), средства (радиоэлектронная борьба), связь с (соседи).

После снятия лексико-грамматических трудностей выполняются притекстовые задания. Они имеют информационный характер и направлены на определение главной мысли текста. Формулировка притекстовых заданий должна давать коммуникативную установку на чтение, быть простой и понятной, чтобы не замедлять процесс чтения. Например:

9. Прочитайте текст. Выделите в нем составные части.

10. Прочитайте план текста. Прочитайте текст. Определите, соответствует ли план содержанию текста.

С помощью послетекстовых заданий осуществляется контроль понимания текста, происходит активизация лексико-грамматического материала. При этом выполняются различные задания, направленные на восстановление недостающих частей предложений, определение понятия по его характеристике, трансформации предложений по синонимичным моделям и т.д. Обучаемым предлагается также составить план текста, воспроизвести его содержание в соответствии с планом, выделить главную информацию и произвести компрессию текста, ответить на вопросы, самостоятельно составить их. Послетекстовые задания не только контролируют понимание прочитанного, но и готовят к воспроизведению текста, к составлению диалога, полилога, ролевой игры, которые дают возможность реализовать неподготовленную коммуникацию.

Приведем примеры некоторых послетекстовых заданий:

11. Определите понятие по его характеристике. Выберите правильный вариант ответа.

1) Одновременное поражение группировок войск и объектов противника путем мощного воздействия на них всеми имеющимися средствами или войсками – это а) бой, б) удар, в) огонь, г) маневр.

2) Средство достижения победы воинскими частями и подразделениями в вооруженном столкновении с противником – это а) бой, б) удар, в) огонь, г) маневр. ...

12. Составьте из предложенных словосочетаний связное высказывание. Дайте определение понятию бой.

Бой ...

огонь и маневр соединений, воинских частей и подразделений в целях уничтожения противника; отражение ударов противника; может быть общевойсковым, противовоздушным и воздушным; выполнение боевых задач в ограниченном районе в течение короткого времени; организованные и согласованные по цели, месту и времени удары; основная форма тактических действий войск.

13. Составьте классификационную схему видов огня. Расскажите о видах огня, используя составленную вами схему и соответствующие лексико-грамматические модели.

что разделяется на что

что классифицируется по чему (по какому признаку)

что бывает каким (какое) в зависимости от чего и т.д.

14. Трансформируйте предложение. Замените именные словосочетания глагольными.

Современный общевойсковой бой требует от участвующих в нем войск непрерывного ведения разведки, умелого применения вооружения, техники, средств защиты и маскировки, высокой подвижности и организованности, полного напряжения всех моральных и физических сил, непреклонной воли к победе, железной дисциплины и боевой сплоченности.

15. Восстановите реплики диалога.

Виктор: Хосе, завтра мы будем выполнять компьютерный тест по теме «Общевойсковой бой». Давай повторим некоторые моменты этой темы.

Хосе: С удовольствием, Виктор, повторю этот материал.

Виктор: Скажи, я правильно выучил формулировку понятия **удар**? **Послушай:** «Удар – это одновременное поражение группировок войск и объектов противника с помощью мощного воздействия на них всеми имеющимися средствами или войсками».

Хосе: ...

Виктор: Напомни мне, пожалуйста, по каким принципам классифицируются удары.

Хосе: Удары классифицируются в зависимости от применяемого оружия и участвующих сил, от средств доставки и от видов оружия.

Виктор: Нет, ты ошибаешься, Хосе, ...

Хосе: Конечно, Виктор, ты прав. Я ошибочно назвал один из принципов классификации огня. Кстати, назови эти принципы.

... и т.д.

Таким образом, правильно организованная работа с текстами позволяет обучаемым овладеть профессиональной лексикой по избранной специальности, читать аутентичные тексты, выделять из них необходимую информацию, правильно строить высказывания, используя модели научного стиля речи. Все это способствует достижению главной цели – формированию профессиональной коммуникативной компетенции.

Литература

1. Костомаров В.Г. Новые направления научно-методической работы кафедр русского языка / В.Г.Костомаров // Материалы совещания заведующих кафедрами русского языка для иностранцев, обучающихся в вузах СССР. – М., 1968.

2. Пиневиц Е.В. К вопросу о типологии упражнений применительно к обучению чтению текстов научного стиля речи // Вестник Центра международного образования Московского государственного университета. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2014 – № 3.

3. Тимина, С В. Методика обучения иностранных студентов аудированию на материале языка специальности :на этапе вводно-предметного курса [Электронный ресурс.] // disserCat – электронная библиотека диссертаций URL: <http://www.dissercat.com/content/metodika-obucheniya-inostrannykh-studentov-audirovaniyu-na-materiale-yazyka-spetsialnosti-na> (дата обращения: 18.10.2017).